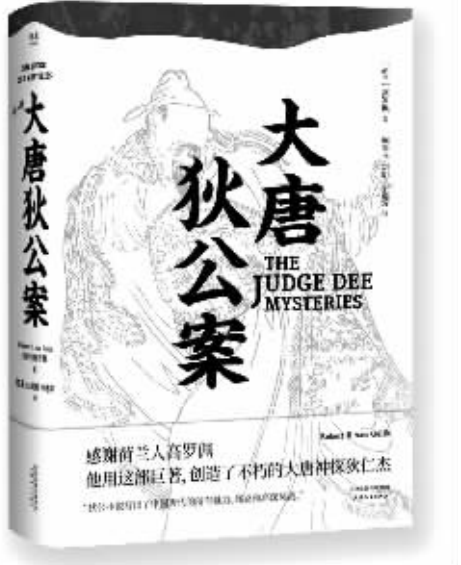


出自荷兰人之手

“神探狄仁杰”原著并无元芳

荷兰外交官、汉学家高罗佩的经典著作《大唐狄公案》，近日由天津人民出版社推出新版。该书塑造了“大唐神探狄仁杰”这个具有传奇色彩的经典形象，是中国传统文学IP“出口转内销”的典型案例。值得一提的是，原著中并无“元芳”一角。

现代快报/ZAKER南京记者 郑文静



《大唐狄公案》立体书封 出版方供图

高罗佩，1943年任荷兰驻华大使馆一等秘书，驻扎中国的战时首都重庆。作为一名精英外交官，高罗佩毕生的理想却是当一名中国士大夫，并发誓娶一位中国太太。他自幼痴迷中国文化，是世界汉学界的奇才和怪杰。

在重庆的几年，高罗佩师从古琴大师叶诗梦，与于右任、冯玉祥共组天风琴社，与郭沫若、徐悲鸿、齐白石品评书画琴棋，并结识了同在大使馆任职的水世芳女士，两人婚后育有三子一女。值得一提的是，水世芳女士的外祖父，是洋务运动的名臣张之洞。

从职场上的精英外交官，到独辟蹊径的汉学家，再到张之洞的洋孙婿、中国名士的座上宾，高罗佩的成就不止于此。他最为

世人所熟知的成就，是创作了二十四部《大唐狄公案》，创造了狄仁杰这个“东方福尔摩斯”。

《大唐狄公案》英文版在西方甫一出版便引起轰动，至今已译成23种语言，除了英、法、德、日、俄等大语种外，还涵盖了希腊、捷克、丹麦、芬兰、爱沙尼亚、土耳其、罗马尼亚、越南等国的语言译本，畅销全球数百万册，至今仍是西方人了解中国文化的热门读物。

当狄仁杰在西方世界风靡数十年之际，他在自己的“故乡”中国却一直默默无闻，直到1980年代，中国外交官陈来元大使受同学赵毅衡教授所托，开始译介这部作品。陈来元携手中国社科院文学研究所的胡明教

授，以及赵振宇大使、自己的夫人李惠芳女士，耗费5年的业余时间，先将英语译作中文，再将中文按照中国公案小说的要求进行润色改写，完成了140余万字、古色古香的《大唐狄公案》中文译本。

从此，狄仁杰的探案故事被不断改编搬上大小银幕，成为中国本土IP“出口转内销”的经典案例。

有意思的是，现代快报记者从天津人民出版社获悉，在高罗佩的原著小说中，并没有“网红”元芳这个角色。该书编辑表示，如今在电视剧电影中鞍前马后的“元芳”，实际上是糅合了原著中家臣洪亮与智将陶甘这两个角色。

贾平凹 推出《山本》精装版

快报讯（记者 郑文静）《山本》是贾平凹的第16部长篇小说，也是他酝酿多年立意为秦岭作传、为近代中国勾勒记忆的史诗之作。此书的精装版由人民文学出版社出版，从3月30日开始全面预售。

这是一本以秦岭为背景的小说。故事发生在上世纪二三十年代秦岭腹地的涡镇，杨家棺材铺童养媳陆菊人从娘家带来了三分胭脂风水宝地，被不知情的公公赠与并宗秀葬父后竟使涡镇的世道完全改变，从而引发了一幕幕激烈动荡的战争，逛山、刀客、土匪、游击队等多股势力一时间风起云涌，割据各方不断厮杀，同时并家兄弟之间的特殊关系与阮家族群的刻骨仇恨也在特定的时期与地点中变化升级。

对此，评论家王春林颇有体会：“作为一部长篇历史小说，《山本》不仅有对秦岭的百科全书式书写，而且也有对近代中国的深度反思。《山本》，是一部生命之书，一部苦难之书，更是一部悲悯之书。”

生活直通车

广告刊登：02585946418

- 搬家服务
- 老年公寓
- 保洁保姆
- 电脑维修
- 家电维修
- 疏通钻孔
- 装潢/拆除
- 防水治漏
- 旧物回收

高收空调、家具。15850773230

防水治漏

恒腾防水专业治漏15250998099
逢缘防水、治漏，保十年
13951835380

搬家服务

金蚂蚁

86603346 专业搬家,拆家具,空调,长途

蚂蚁

84843102 车大人多,搬家,单位,长途

福临门85503336
双喜市区200,江北350,专业钢琴,家。84418520

蚂蚁

84846028,专业搬家,拆装家具,长途
江宁,价优,人诚 52153132

保姆/保洁/点工

小飞清洗、保洁15050525991
温馨保洁,保姆,点工 83285341
家顺专业保洁。52253092

疏通钻孔

全城疏通,修水电84499815
全市疏通、改道83242940
通、水。15295591449
鼓楼通,改,水,治漏58807221
鼓楼、建邺,疏通84448066

家电维修

美达 空调,冰箱,彩电,洗衣机,热水器,灶具,水电86311234

空调服务

大顺空调专业移机、维修、拆装。有车运,免费上门。
全市服务:83373234

家居装饰

名创装饰二级资质专业办公楼,净化厂房,不转包,有工人宿舍。52308483

商务信息

广告刊登热线: 02585946418
02585946458
QQ:3487414940

招商合作

运动宝贝国际早教江苏区加盟,吴13905188044

律师咨询

律师团队13585197993

求购汽车

求购 二手货车 18651840674

转让汽车

转让 8.7米前四后四货车 13951884077
转让 2010年江淮6米2平板,有商险,价格面议。15951815880

社会调查

尖东法律取证,打假维权,解决疑难事 83368230
婚调、寻人、清欠18012979777
南京女子专业、调查、取证。83311373

遗失

遗失唐大敏购买世贸外滩新城12-4903购房收据,号码1000001171,金额130000元,声明作废!
遗失南京豫东物流有限公司车辆苏A4505挂道路运输证一本,声明作废。
许梅遗失南理工紫金学院继续教育学院学生证,学号014915400605,声明作废。
遗失江苏国盾保安服务有限公司营业执照正、副本(统一社会信用代码:913201063024726879)声明作废

遗失淮安市环宇石棉瓦厂税务登记证副本,税号320803727425704,声明作废。

遗失:张萍展业证:02000032010380302017003110,声明作废

遗失南京鼓楼区智慧岛幼儿园教学许可证副本,教民132010662014311,声明作废

遗失赵秀云残疾证,号32010619571105134011,声明作废

遗失南京钢隆物流有限公司营业执照正、副本(注册号:320106000242600),税务登记证正、副本(税号:32010608808763X)公章声明作废

遗失成威百货店营业执照正副本各一本(注册号:320107600242172),声明作废

建宇集团和县香泉湖开发有限公司 遗失夏荣生私章一枚,现声明作废。

南京市建邺区古墨仟佰餐饮店 遗失营业执照副本,注册号320105600329759,声明作废。

遗失南京市鼓楼区猫爱鱼餐饮店税务登记证副本,税号32110219730311051004,声明作废。

遗失 吴伟 就业证,3201153015066103,声明作废。

遗失 南京财经大学徐悦就业推荐表,编号69033272,声明作废。

遗失 南京市建邺区温馨浪漫宠物用品店营业执照正副本,320105600364182,声明作废。

遗失 淮安龙勤家纺有限公司营业执照副本,统一社会信用代码:91320803MA1MTHLT41,编号320803000201706130054,公章、王志龙法人章,声明作废。

本人朱素玲今遗失江苏保利宁弘房地产开发有限公司于2017年10月6日开具的保利堂悦朱素玲车位1919号车位定金10000元整发票号00194437共一张,声明作废

遗失 邵步进 中国太平洋人寿保险股份有限公司展业证,声

公告

拟申请注销登记公告南京工程咨询中心依据《事业单位登记管理暂行条例》,经举办单位同意,拟向事业单位登记管理机关申请注销登记,现已成立清算组。请债权人自2018年3月30日起90日内向本单位清算组申报债权。特此公告。

拟申请注销登记公告南京市经济技术协作服务中心依据《事业单位登记管理暂行条例》,经举办单位同意,拟向事业单位登记管理机关申请注销登记,现已成立清算组。请债权人自2018年3月30日起90日内向本单位清算组申报债权。特此公告。

南京中嘉鸿源江北财务咨询有限公司营业执照副本(统一信用代码 91320191MA1W5TAD4M(2/2))遗失,特此声明2018年3月28日

址:南京市栖霞区仙林街道仙林大学城津津路8号南京建信沉香投资管理有限公司清算组2018年03月27日

注销公告

南京平清乐贸易有限公司股东会2017年9月10日决议解散公司,并于同日成立清算组。请公司债权人于公告发布之日起45日内向本公司清算组申报债权。联系人:刘学清 联系电话:13951726801 地址:南京平清乐贸易有限公司清算组2018年3月29日

注销公告

南京恒火旺餐饮管理有限公司股东会决定于2018年3月26日解散公司,并于同日成立清算组,请债权人于公告发布45日内向清算组申报债权

注销公告

江苏车依路电子商务有限公司注销公告本公司股东会于2018年3月27日决议解散公司,并于同日成立了公司清算组。请债权人于见报之日起45日内向本公司清算组申报债权。联系人:金佳皓 13913882048 江苏车依路电子商务有限公司清算组2018年3月27日

注销公告

南京玖字天成企业管理有限公司股东会于2018年3月20日决议解散公司,并于同日成立了公司清算组。请公司债权人于本公告发布之日起45日内向本公司清算组申报债权。联系人:刘芳,联系电话:15851880545

减资公告

南京车宝汽配有限公司,经本公司股东会决定:注册资本从200万元减至100万元。请债权人自接到本公司书面通知书之日起30日内,未接到通知书的自本公告之日起45日内,有权要求本公司清偿债务或提供相应的担保,逾期不提出的视其为没有提出要求。

注销公告

南京博轩电气科技有限公司股东会于2018年3月30日决议解散公司,并于同日成立了公司清算组,请公司债权人于公告发布之日起45日内向

本公司清算组申报债权。联系人:夏贝娣,联系电话,13770653962.地址,南京市浦口区,特别社区,台中路99号。

注销公告

南京筋针医疗科技有限公司,股东会于2018年3月28日决议解散公司,并于同日成立了公司清算组。请公司债权人于本公告发布之日起45日内,向本公司清算组申报债权。联系人:朱红 电话:86213433地址:南京市鼓楼区草场门大街98号401室南京筋针医疗科技有限公司清算组2018年3月29日

注销公告

江苏叙昌工程项目管理咨询有限公司,股东会于2018年3月30日决议解散公司,并于同日成立了公司清算组。请公司债权人于本公告发布之日起45日内,向本公司清算组申报债权。联系人:吴菲 电话:13655181633地址:南京市鼓楼区广州路188号18楼江苏叙昌工程项目管理咨询有限公司清算组2018年3月30日

注销公告

珠峰医药有限公司股东会于2018年3月28日决议解散公司,并于同日成立了公司清算组。请公司债权人于本公告发布之日起45日内,向本公司清算组申报债权。联系人:赵雯雯,联系电话:13813853048 地址:南京市玄武区太平北路120-1号,邮编:210018珠峰医药有限公司清算组2018年3月30日

南京东原睿升信息科技有限公司减资公告

根据2018年3月30日股东(大)会决议,南京东原睿升信息科技有限公司拟将注册资本从1004.9875万元减至99.75万元,现予以公告。债权人可自公告之日起45日内要求本公司清偿债务或提供担保 南京东原睿升信息科技有限公司 2018年3月30日